

365 Ye Jing Dian Tong Hua Gu Shi

全本

365 夜

经典童话故事



附赠动画光盘

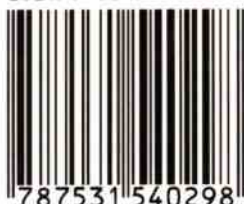
辽宁少年儿童出版社

秋



永恒经典 受益一生

ISBN 7-5315-4029-0



9 787531 540298 >

ISBN 7-5315-4029-0

定价: 28.00 元 (附赠动画光盘一张)

365 Ye Jing Dian Tong Hua Gu Shi

365 夜

经典童话故事

改 写 王 彤 王雪丽 任铁石

韩中华 顺 宝



秋

辽宁少年儿童出版社

沈 阳

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

◎ 王 彤等 2006

图书在版编目(CIP)数据

365 夜经典童话故事. 秋 / 王彤等改写. —沈阳:
辽宁少年儿童出版社, 2006. 1
ISBN 7-5315-4029-0

I. 3… II. 王… III. 童话—作品集—世界
IV. I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 079593 号

责任编辑: 许科甲 薄文才 版式设计: 慧 讯 薄文才
封面设计: 慧 讯 薄文才 责任校对: 佟 伶 赵志克

辽宁少年儿童出版社出版、发行

地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮编: 110003
联系电话: 024-23284265 024-23284269

E-mail: secbs@mail.lnpgc.com.cn

沈阳美程在线印刷有限公司印刷

幅面尺寸: 240mm×175mm	印张: 12
字数: 240 千字	附件: 光盘 1 张
2006 年 1 月第 1 版	2006 年 1 月第 1 次印刷
	定价: 28.00 元

前言

夜晚到了，小孩子们又可以赖在妈妈的身边听故事了，孩子入神地听着，妈妈徐徐地讲着，脸上都泛着甜美的笑容，这真是世界上最最幸福的时刻了。

在最最幸福的时刻，当然要讲最最经典的童话故事给孩子听啦。因为唯有经典才能永恒，唯有经典才值得珍藏，珍藏在书架上，珍藏在记忆中。

你手里的这本厚厚的书，就收集了古今中外最最经典的童话故事。这些童话故事，曾让全世界的孩子为之感动和快乐。变成了泡沫的小人鱼公主，酷毙了的调皮女孩长袜子皮皮，高贵美丽的白雪公主，机智勇敢的小红帽，老巫婆诱人的糖果屋，天下第一大淘气包埃米尔，不想当巨人的巨人，贫苦可怜的卖火柴的小女孩，还有好心眼的红毛妖怪……这些形象风靡全世界，在孩子们的心中，简直可以和任何一款新式玩具媲美！

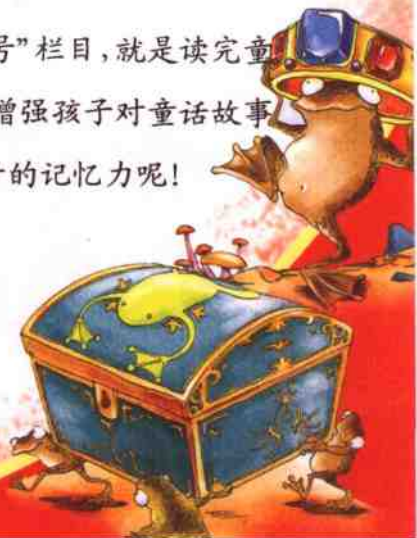
我们还把这些童话故事进行了非常有趣的分类：如巫婆和女妖的城堡；巨人 and 大力士的王国；小鬼儿、小魔怪和大妖精；魔法师和神奇的魔法宝贝；傻瓜儿、笨蛋儿、懒汉儿等等。妈妈们可以依据孩子的喜好，有选择地给孩子阅读，这样一定会极大地激发孩子的阅读兴趣。

这本书中，每个童话后面都有个“大智慧 PK 小问号”栏目，就是读完童话故事后，妈妈可以提问的小问题。这些小问题可以增强孩子对童话故事的印象和兴趣。长期有针对性的提问，还可以提升孩子的记忆力呢！

好了，孩子们，现在就让妈妈给你读这本书吧！

愿你们喜欢它，愿你们整夜都有美丽的梦。

编者





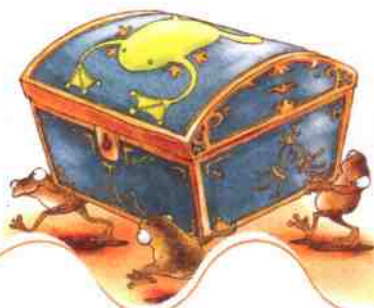
目录



永远的王子

青蛙王子 [德国]格林兄弟	1
快乐王子 [英国]王尔德	6
恶毒的王子 [丹麦]安徒生	17
真假王子 [德国]豪夫	22
骄傲的王子 [西班牙]	31
王子和头长鲜花的人 [匈牙利]	36
王子找妈妈 [俄罗斯]	40
打铁的王子 [印尼]	45
猪倌王子 [瑞典]	50
勇敢的王子 [俄罗斯]	54
王子与天鹅 南斯拉夫民间故事	59
无所畏惧的王子 [德国]格林兄弟	64





国王的世界

画眉嘴国王 [德国]格林兄弟 74

夜莺和国王 [丹麦]安徒生 84

皇帝的新装 [丹麦]安徒生 91

少年国王 [英国]王尔德 101

仙鹤哈里发 [德国]豪夫 111

国王“小呆子” [德国]格林兄弟 121

篱笆国王 [德国]格林兄弟 126

巫婆和女妖

老巫婆的糖果屋 [德国]格林兄弟 131

女巫和她的三个儿子 [德国]格林兄弟 136

呼呼噜和猫头鹰巫婆 [中国]张秋生 141

小巫婆和小男孩 [中国]安武林 144





女妖外婆 意大利童话148

古怪的国家

假话国历险记 [意大利]罗大里152

小人国 [英国]斯威夫特155

安乐国 [德国]贝希施泰因160

颠倒世界和自动城 [德国]克斯特纳165

神奇的植物

北极的一棵紫罗兰 [意大利]罗大里179

一个豆荚里的五粒豆 [丹麦]安徒生182

雏菊 [丹麦]安徒生188

马兰花 中国民间故事195

七色花 [苏联]卡达耶夫201



青蛙王子

QING WA WANG ZI

[德国]格林兄弟

zài yáo yuǎn de gǔ dài céng jīng yǒu yí wèi guó wáng tā de nǚ ér gè gè
在遥远的古代，曾经有一位国王，他的女儿个个
dōu zhǎng de hěn piào liang yóu qí shì xiǎo nǚ ér jiù lián tài yáng yě duì tā de měi
都长得很漂亮，尤其是小女儿，就连太阳也对她的美
lì gǎn dào jīng yà
丽感到惊讶。

guó wáng de gōng diàn fù jìn yǒu yí piàn dà sēn lín sēn lín lì yǒu yí kǒu shuǐ
国王的宫殿附近有一片大森林，森林里有一口水
jǐng tiān qì rè de shí hòu xiǎo gōng zhǔ cháng cháng zuò zài qīng liáng de jǐng biān qǔ
井。天气热的时候，小公主常常坐在清凉的井边，取
chū zì jī xīn ài de jīn qiú wán lái wán qù
出自己心爱的金球玩来玩去。

yǒu yí cì gōng zhǔ yí bù xiǎo xīn jīn qiú jiù diào dào jǐng lǐ qù le
有一次，公主一不小心，金球就掉到井里去了。
yú shì tā kū le qǐ lái jiù zài tā tòng kū bù yǐ de shí hòu tū rán tīng dào
于是她哭了起来，就在她痛哭不已的时候，突然听到
yǒu rén hǎn tā gōng zhǔ nǐ wèi shén me zhè me shāng xīn gōng zhǔ sì chù zhāng
有人喊她：“公主，你为什么这么伤心？”公主四处张
wàng méi jiàn dào yí gè rén yǐng què fā xiàn yí zhī qīng wā cóng jǐng shuǐ lǐ shēn chū
望，没见到一个人影，却发现一只青蛙从井水里伸出
nǎo dai āi yīn wèi wǒ xīn ài de jīn qiú diào dào jǐng lǐ
脑袋。“唉，因为我心爱的金球掉到井里
qù le bié nán guò bié kū le qīng wā huí dá
去了！”“别难过，别哭了。”青蛙回答，

wǒ xiǎng wǒ yǒu bàn fǎ bāng zhù nǐ kě yào shì
“我想我有办法帮助你。可要是

wǒ bǎ nǐ de jīn qiú lāo shàng lái le nǐ ná
我把你的金球捞上来了，你拿



shén me bào dá wǒ ne nǐ yào shén me dōu xíng a qīn ài de qīng wā
什么报答我呢？”“你要什么都行啊，亲爱的青蛙。”

gōng zhū huí dá wǒ shén me dōu bù yào wǒ yào zuò nǐ de péng you péi nǐ
公主回答。“我什么都不要，我要做你的朋友，陪你

yì qǐ wán er yì qǐ chī wǎn shàng hái shuì nǐ de xiǎo chuáng yào shì nǐ
一起玩儿，一起吃，晚上还睡你的小床——要是你

dǎ ying zhè yí qiè wǒ jiù bǎ jīn qiú gěi nǐ lǎo shàng lái ” “好吧。”公

zhǔ shuō dàn tā xīn lǐ què xiǎng zhè ge shǎ qīng wā tā zhǐ pèi hé bié de
主说。但她心里却想：“这个傻青蛙，它只配和别的

qīng wā yì qǐ dūn zài jǐng lǐ guā guā jiào zuò bù liǎo rèn hé
青蛙一起蹲在井里呱呱叫，做不了任何

rén de péng you
人的朋友。”

qīng wā dé dào le xǔ nuò jiù qián xià
青蛙得到了许诺就潜下

jǐng qù yí huì er jiù yòng zuǐ bǎ jīn qiú sòng
井去，一会儿就用嘴把金球送

dào gōng zhǔ de shǒu zhōng gōng zhǔ chóng xīn jiàn
到公主的手中。公主重新见

dào zì jǐ de wán jù shuō bù chū yǒu duō gāo xìng
到自己的玩具，说不出有多高兴，

yí shí qǐ lái jiù fēi kuài de pǎo le “等一等，等一等！”青蛙

dà shēng hǎn jiào bǎ wǒ dài shàng wǒ kě méi yǒu nǐ pǎo de nà me kuài ya
大声喊叫，“把我带上，我可没有你跑得那么快呀！”

jǐn guǎn tā pīn mìng de guā guā jiào gōng zhǔ què bù tīng tā de yí huì er biàn
尽管它拼命地呱呱叫，公主却不听它的，一会儿便

bǎ kě lián de qīng wā wàng jì la
把可怜的青蛙忘记啦。

dì èr tiān gōng zhǔ gēn guó wáng hé dà
第二天，公主跟国王和大

chén men zuò shàng cān zhuō tū rán tīng jiàn yǒu rén
臣们坐上餐桌，突然听见有人

yí biān qiāo mén yí biān hǎn xiǎo gōng zhǔ xiǎo
一边敲门一边喊：“小公主，小





gōng zhǔ gěi wǒ kāi mén gōng zhǔ pǎo guò
公主，给我开门。”公主跑过
qù dǎ kāi mén yí kàn què shì qīng wā
去，打开门一看，却是青蛙
dūn zài mén qián tā gǎn jīn guǎn shàng mén
蹲在门前。她赶紧关上
zuò huí zhuō zi biān xīn lǐ pà jí le
坐回桌子边，心里怕极了。

guó wáng jiàn tā xīn huāng yì luàn de yàng zi wèn
国王见她心慌意乱的样子，问

dào hǎi zi gàn ma zhè me hài pà
道：“孩子，干吗这么害怕？”

āi hǎo bà ba zuó tiān wǒ zuò zài sēn lín zhōng de shuǐ jǐng biān shàng wán
“唉，好爸爸，昨天我坐在森林中的水井边上玩
er tū rán wǒ de jīn qiú diào dào le shuǐ jǐng lǐ wǒ kū de hěn shāng xīn qīng
儿，突然我的金球掉到了水井里。我哭得很伤心，青
wā jiù tì wǒ bǎ tā lāo le shàng lái tā jiān chí yào wǒ dā ying tā zuò wǒ de
蛙就替我把它捞了上来。它坚持要我答应它做我的
péng you zhè huì er tā jiù zài mén wài xiǎng yào shàng wǒ zhè er lái” zhè shí
朋友。这会儿它就在门外，想要上我这儿来。”这时
hou zhī tīng wài biān yòu qiāo qǐ mén lái bìng qiě zài hǎn xiǎo gōng zhǔ a xiǎo gōng
候，只听外边又敲起门来，并且在喊：“小公主啊小公
zhǔ kuài bǎ mén kāi kāi nán dào nǐ yǐ jīng wàng jì zuó tiān shuō guò shén me huà
主，快把门开开！难道你已经忘记，昨天说过什么话？

xiǎo gōng zhǔ a xiǎo gōng zhǔ kuài gěi wǒ bǎ mén kāi kāi
小公主啊小公主，快给我把门开开！”

guó wáng tīng le shuō nǐ jì rán dā ying le rén jia jiù déi zuò dào qù
国王听了说：“你既然答应了人家，就得做到，去，
gěi tā kāi mén ba gōng zhǔ qù dǎ kāi mén qīng wā yí bèng
给它开门吧。”公主去打开门，青蛙一蹦

jiù jìn lái le dào le yǐ zi qián tā dūn zài nà er
就进来了，到了椅子前。它蹲在那儿
hǎn dào bào wǒ shàng lái ya gōng zhǔ yóu yù bù jué
喊道：“抱我上来呀！”公主犹豫不决，

zhí dào guó wáng mìng lìng tā bào qīng wā qǐ xiān bèi fàng zài
直到国王命令她抱。青蛙起先被放在



yǐ zi shàng tā què xiǎng shàng zhuō zi shàng
椅子上，它却想上桌子，上

le zhuō zi yòu shuō xiàn zài bǎ nǐ de xiǎo
了桌子又说：“现在把你的小

jīn pán zi tuī guò lái yí diǎn wǒ men hǎo
金盘子推过来一点，我们好

yí kuài chī gōng zhǔ yě zhè me zuò le
一块吃。”公主也这么做了，

kě kàn yàng zi què hěn bù qíng yuàn qīng wā
可看样子却很很不情愿。青蛙

dào shì chī de jīn jīn yǒu wèi zhōng yú qīng wā shuō wǒ chī bǎo le yě
倒是吃得津津有味。终于，青蛙说：“我吃饱了，也

pí juàn le xiàn zài bào wǒ qù nǐ de xiǎo chuáng zán men tǎng xià shuì jiào ba
疲倦了，现在抱我去你的小床，咱们躺下睡觉吧。”

gōng zhǔ yī tīng kǔ qī lái kě shì guó wáng shēng qì le shuō zài nǐ kùn nán
公主一听哭起来，可是国王生气了，说：“在你困难

de shí hou rén jiā bāng zhù le nǐ nǐ què qiáo bu qǐ rén jiā zhè yàng tā
的时候人家帮助了你，你却瞧不起人家！”这样，她

cái yòng liǎng gēn zhǐ tóu bǎ qīng wā fàng dào wò shì de yí gè jiǎo luò shàng kě shì
才用两根指头把青蛙放到卧室的一个角落上，可是

děng tā zài chuáng shàng shuì hǎo le qīng wā què shuō wǒ lèi le xiǎng hé nǐ yì
等她在床上睡好了，青蛙却说：“我累了，想和你一

yàng shū shu fú fú shuì yí jiào bào wǒ shàng qù yào bù wǒ gào su nǐ bà
样舒舒服服睡一觉。抱我上去，要不我告诉你爸

ba zhè yí lái gōng zhǔ zhēn qì huài le yí bǎ zhuā qǐ qīng wā hěn mìng cháo
爸。”这一来公主真气坏了，一把抓起青蛙，狠命朝

qiáng jiǎo shuāi qù zhè xià nǐ gāi lǎo shí la nǐ zhè tǎo yàn de jiā伙
墙角摔去：“这下你该老实啦，你这讨厌的家伙！”

shuí zhī qīng wā yí luò zài dì shàng
谁知青蛙一落在地上，

biàn chéng le yí wèi yīng jùn de wáng zǐ zhè
变成了一位英俊的王子。这

shí hou wáng zǐ cái gào su tā yuán lái tā
时候，王子才告诉她，原来他

bèi yí gè hěn dú de yāo pó shī le mó fá
被一个狠毒的妖婆施了魔法，



zhǐ yǒu gōng zhǔ cái néng jiù tā jiē zhe wáng zǐ gào su gōng zhǔ shuō wǒ yào qū
只有公主才能救他。接着，王子告诉公主说：“我要娶
nǐ wéi qī míng tiān wǒ men jiù huí wǒ men de wáng guó
你为妻，明天我们就回我们的王国。”

dì èr tiān zǎo shàng mén wài shǐ lái yí liàng bā pǐ mǎ lā de mǎ chē mǎ
第二天早上，门外驶来一辆八匹马拉的马车，马
tóu shàng dōu chā zhe bái sè de tuó niǎo máo mǎ shēn shàng tào de liàn zǐ jīn guāng shǎn
头上都插着白色的鸵鸟毛，马身上套的链子金光闪



shǎn chē hòu biān zhàn zhe wáng zǐ de zhōng chéng
闪，车后边站着王子的忠诚

pú rén hēng lì zài tā de zhǔ rén bèi biàn
仆人亨利。在他的主人被变

chéng yì zhī qīng wā de shí hòu zhè wèi zhōng
成一只青蛙的时候，这位忠

chéng de hēng lì shāng xīn jí le tā ràng rén zài
诚的亨利伤心极了，他让人在

zì jǐ xiōng kǒu shàng gū le sān dào tiě gū miǎn
自己胸口上箍了三道铁箍，免

de tā de xīn nán guò de pò suì diào tā men zǒu le yí duàn lù wáng zǐ tīng jiàn
得他的心难过得破碎掉。他们走了一段路，王子听见

hòu miàn fā chū qí guài de xiǎng shēng xiàng shì yǒu shén me dōng xī pò le tā yú
后面发出奇怪的响声，像是有什么东西破了。他于

shì diào guò tóu dà shēng shuō hēng lì chē zi pò le bú zhǔ rén bú
是掉过头，大声说：“亨利，车子破了。”“不，主人，不

shì chē zi shì wǒ xīn kǒu shàng de tiě gū
是车子，是我心口上的铁箍。”

lù shàng yí huì er yòu yǒu liǎng shēng qí guài de shēng yīn měi cì wáng zǐ
路上，一会儿又有两声奇怪的声音，每次王子

dōu yǐ wéi shì chē liè le qí shí a shì yīn wèi zhǔ rén huò dé zhěng jiù hé xìng
都以为是车裂了，其实啊，是因为主人获得拯救和幸

fú zhōng chéng de hēng lì yì gāo xìng xīn kǒu shàng de sān dào tiě gū quán bēng diào lou
福，忠诚的亨利一高兴，心口上的三道铁箍全崩掉喽。

大智慧PK小问号

当小公主不肯抱小青蛙进卧室时，国王为什么生气了？



快乐王子

KUAI LE WANG ZI

[英国]王尔德

(一)

kuài lè wáng zǐ de diāo xiàng gāo gāo de sǒng lì zài chéng shì lǐ yì gēn gāo
快乐王子的雕像高高地耸立在城市里一根高
dà de shí zhù shàng miàn tā míng liàng de shuāng yǎn shì yòng lán bǎo shí zuò chéng de
大的石柱上面。他明亮的双眼是用蓝宝石做成的，
jiàn bǐng shàng hái qiàn zhe yì kē hóng sè bǎo shí shì rén duì tā chēng zàn bù yǐ
剑柄上还嵌着一颗红色宝石。世人对他称赞不已。

yì tiān yè lǐ yì zhī xiǎo yàn zǐ cóng chéng shì shàng kōng fēi guò tā
一天夜里，一只小燕子从城市上空飞过。他
de péng you men zǎo zài liù gè xīng qī qián jiù fēi wǎng āi jí qù le kě tā què
的朋友们早在六个星期前就飞往埃及去了，可他却
liú zài le hòu miàn tā fēi le zhěng zhěng yì tiān yè wǎn shí cái lái dào zhè zuò
留在了后面。他飞了整整一天，夜晚时才来到这座
chéng shì wǒ qù nǎ er guò yè ne zhè shí tā kàn jiàn le gāo dà yuán
城市。“我去哪儿过夜呢？”这时，他看见了高大圆
zhù shàng de diāo xiàng wǒ jiù zài nà er guò yè yú shì tā jiù zài kuài
柱上的雕像。我就在那儿过夜。”于是，他就在快
lè wáng zǐ liǎng jiǎo zhī jiān luò le wō
乐王子两脚之间落了窝。

wǒ yǒu huáng jīn zuò de wò shì tā cháo sì zhōu kàn kan hòu qīng shēng
“我有黄金做的卧室！”他朝四周看看后轻声
de duì zì jǐ shuō dàn jiù zài tā bǎ tóu fàng
地对自己说。但就在他把头放
zài yǔ chì xià miàn de shí hòu yì kē dà dà
在羽翼下面的时候，一颗大大
de shuǐ zhū luò zài tā de shēn shàng zhēn shì
的水珠落在他的身上。“真是





bù kě sī yì tā jiào le qǐ lái tái tóu
不可思议！”他叫了起来，抬头
wàng qù à kuài lè wáng zǐ de shuāng yǎn chōng
望去，啊！快乐王子的双眼充
mǎn le lèi shuǐ lèi zhū shùn zhe tā jīn huáng de
满了泪水，泪珠顺着他金黄的
liǎn jiá tǎng le xià lái
脸颊淌了下来。

nǐ shì shuí xiǎo yàn zǐ wèn duì fāng
“你是谁？”小燕子问对方。

wǒ shì kuài lè wáng zǐ nà me nǐ wèi shén
“我是快乐王子。”“那么你为什么

me kū ne yàn zǐ yòu wèn nǐ bǎ wǒ de shēn shàng dōu dǎ shī le
么哭呢？”燕子又问，“你把我的身上都打湿了。”

yǐ qián zài wǒ huó zhe de shí hòu diāo xiàng kāi kǒu shuō dào wǒ bìng
“以前在我活着的时候，”雕像开口说道，“我并
bù zhī dào yǎn lèi shì shén me dōng xī yīn wèi nà shí wǒ zhù zài xiāo yáo zì zài de
不知道眼泪是什么东西，因为那时我住在逍遥自在的
wáng gōng lǐ wǒ shēn biān de yí qiè tài měi hǎo le wǒ sǐ le yǐ hòu tā men
王宫里，我身边的一切太美好了。我死了以后，他们
bǎ wǒ gāo gāo de lì zài zhè er shǐ wǒ néng kàn jiàn zì jǐ chéng shì zhōng suǒ yǒu
把我高高地立在这儿，使我能看见自己城市中所有
de chǒu è hé pín kǔ jǐn guǎn wǒ de xīn shì qiān zuò de kě wǒ hái shì rěn bù
的丑恶和贫苦，尽管我的心是铅做的，可我还是忍不
zhù yào kū
住要哭。”

à nán dào tā bú shì tiě shí xīn cháng de jīn xiàng yàn zǐ duì zì
“啊！难道他不是铁石心肠的金像？”燕子对自
jǐ shuō tā hěn jiǎng lǐ mào bú yuàn dà shēng yì lùn
己说。他很讲礼貌，不愿大声议论
bié rén de sī shì
别人的私事。

diāo xiàng jì xù shuō yuǎn chù de yí tiáo xiǎo
雕像继续说，“远处的一条小
jiē shàng zhù zhe yí gè qióng cái féng tā de hái zǐ
街上住着一个穷裁缝。他的孩子



zài fā shāo rǎng zhe yào chī jú zi
在发烧，嚷着要吃橘子，

yīn cǐ hái zǐ lǎo shì kū gè bù tíng
因此孩子老是哭个不停。

xiǎo yàn zi nǐ bǎ wǒ jiàn bǐng shàng
小燕子，你把我剑柄上

de hóng bǎo shí qǔ xià lái sòng gěi tā hǎo ma
的红宝石取下来送给她好吗？”



huǒ bàn men zài āi jí děng wǒ yàn zi shuō
“伙伴们在埃及等我。”燕子说。

xiǎo yàn zi wáng zǐ yòu shuō nǐ bù kěn péi wǒ guò yí yè zuò
“小燕子，”王子又说，“你不肯陪我过一夜，做
wǒ de xìn shǐ ma nà ge hái zǐ tài jī kě le tā de mǔ qīn shāng xīn jí
我的信使吗？那个孩子太饥渴了，他的母亲伤心极
le。”

kuài lè wáng zǐ de mǎn liǎn chóu róng jiào xiǎo yàn zi de xīn lǐ hěn bù hǎo
快乐王子的满脸愁容叫小燕子的心里很不好
shòu zhè er tài lěng le tā shuō bú guò wǒ yuàn yì péi nǐ guò shàng
受。“这儿太冷了！”他说，“不过我愿意陪你过上
yí yè bìng zuò nǐ de xìn shǐ
一夜，并做你的信使。”

xiè xiè nǐ xiǎo yàn zi wáng zǐ shuō yú shì yàn zi cóng wáng zǐ
“谢谢你，小燕子。”王子说。于是燕子从王子
de bǎo jiàn shàng qǔ xià nà kē hóng bǎo shí lái dào le nà ge qióng rén de wū zi
的宝剑上取下那颗红宝石，来到了那个穷人的屋子，



jiāng hóng bǎo shí fàng zài zhuō zi shàng suí hòu tā yòu qīng
将红宝石放在桌子上。随后他又轻
qīng de rào zhe chuáng fēi le yí quān yòng yǔ chì shān zhe
轻地绕着床飞了一圈，用羽翼扇着
hái zǐ de qián é wǒ jué de hǎo liáng shuǎng hái
孩子的前额。“我觉得好凉爽。”孩
zi shuō wǒ yí dìng shì hǎo qǐ lái le shuō wán jiù
子说，“我一定是好起来了。”说完就
chén chén de jìn rù le tián mì de mèng xiāng rán hòu
沉沉地进入了甜蜜的梦乡。然后，

yàn zi huí dào kuài lè wáng zǐ de shēn biān gào su tā zì jǐ zuò guò de yí qiè
燕子回到快乐王子的身边，告诉他自己做过的一切。

nǐ shuō guài bu guài tā jiē zhe shuō suī rán tiān qì hěn lěng kě wǒ xiàn zài
“你说怪不怪，”他接着说，“虽然天气很冷，可我现在
jué de hǎo nuǎn huo nà shì yīn wèi nǐ zuò le yí jiàn hǎo shì wáng zǐ shuō
觉得好暖和。”“那是因为你做了一件好事。”王子说。

lí míng shí fēn yàn zi fēi xià hé qù xǐ
黎明时分，燕子飞下河去洗

le gè zǎo jīn wǎn wǒ yào dào āi jí qù
了个澡。“今晚我要到埃及去。”

yàn zi shuō yí xiǎng dào yuǎn fāng tā jiù jīng shén
燕子说。一想到远方，他就精神

bǎi bèi yuè liang shēng qǐ de shí hòu tā fēi huí
百倍。月亮升起的时候他飞回

dào kuài lè wáng zǐ de shēn biān nǐ zài āi jí yǒu shén me shì yào bàn ma
到快乐王子的身边。“你在埃及有什么事要办吗？”

tā gāo shēng wèn dào wǒ jiù yào dòng shēn le
他高声问道，“我就要动身了。”

xiǎo yàn zi wáng zǐ shuō nǐ yuàn yì péi wǒ zài guò yí yè ma
“小燕子，”王子说，“你愿意陪我再过一夜吗？”

huǒ bàn men zài āi jí děng wǒ ya
“伙伴们在埃及等我呀！”

yàn zi huí dá shuō míng tiān wǒ de péng you men
燕子回答说，“明天我的朋友们

yào fēi wǎng dì èr pù bù xiǎo yàn zi
要飞往第二瀑布。”“小燕子，”

wáng zǐ shuō zài chéng shì de nà yí tóu wǒ
王子说，“在城市的这一头，我

kàn jiàn zhù zài gé lóu zhōng de yí gè nián qīng nán
看见住在阁楼中的一个年轻男

zǐ tā zhèng lì zhēng wèi jù yuàn jīng lǐ
子。他正力争为剧院经理

xiě chū yí gè jù běn dàn shì tā yǐ
写出一个剧本，但是他已

jīng gěi dòng de xiě bú xià qù le
经给冻得写不下去了。

